

2007. október 22-én benyújtott kereset – Strack kontra Bizottság**(F-120/07. sz. ügy)**

(2007/C 315/95)

*Az eljárás nyelve: német***Felek**

Felperes: Guido Strack (Köln, Németország) (képviselő: H. Tettenborn ügyvéd)

Alperes: az Európai Községek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- A Községi Törvényszék semmisítse meg az Európai Bizottság 2005. május 30-i, 2005. október 25-i, 2007. március 15-i és 2007. július 20-i határozatait annyiban, amennyiben azokban a Bizottság a felperes által a 2004-ben ki nem vett éves szabadság átvitelét 12 napra, és ennek megfelelően a felperes által a szolgálati viszonya megszüntetésének időpontjában ki nem vett éves szabadság ellenértékének kifizetését korlátozza;
- a Községi Törvényszék rendelje el, hogy az Európai Bizottság fizesse ki a felperesnek a 26,5 napos ki nem vett és ki nem fizetett éves szabadságának a személyzeti szabályzat V. melléklete 4. cikkének (2) bekezdésében előírt mértékű ellenértékét, továbbá fizessen arra 2005. április 1-jétől évente az Európai Központi Bank által az érintett időszakra a fő refinanszírozási műveletekre vonatkozóan megállapított kamatlábat 2 %-kal meghaladó késedelmi kamatot;
- a Községi Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetének alátámasztására a felperes a személyzeti szabályzat V. melléklete 4. cikke (1) és (2) bekezdésének és az alperes 66-2002. sz. Közigazgatási Tájékoztatójának a megsértésére hivatkozik. Ennek alapján jogosult volt a 2004. évi éves szabadságának a 2005. évre történő – az alperes által a megtámadott határozatokban elutasított – teljes átvételére, amelyet szolgálati okokból a naptári év végéig a 2004. évi éves szabadságából nem vett ki. Ennek következménye ugyanis – az alperes által időközben elismert – foglalkozási megbetegedés lett.

A felperes továbbá előadja, hogy az általa érvényesített járulékos kártérítési igény abból adódik, hogy az alperes jogellenesen megtagadta a személyzeti szabályzat V. melléklete 4. cikkének (2) bekezdése alapján a felperes szolgálati viszonya megszüntetésének időpontjában neki járó kifizetést.

2007. október 22-én benyújtott kereset – Strack kontra Bizottság**(F-121/07. sz. ügy)**

(2007/C 315/96)

*Az eljárás nyelve: német***Felek**

Felperes: Guido Strack (Köln, Németország) (képviselő: H. Tettenborn ügyvéd)

Alperes: az Európai Községek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- A Községi Törvényszék semmisítse meg az Európai Községek Bizottságának 2007. január 12-i, 2007. február 26-i és 2007. július 20-i határozatait annyiban, amennyiben azokban a Bizottság megtagadta a felperestől az alperes rendelkezésére álló, felperest érintő valamennyi adathoz és dokumentumhoz való azonnali és teljes hozzáférést; ez magában foglalja az aktuális időpontban és a jelenlegi formájukban a következő dokumentumok teljes, lehetőleg elektronikus másolatának a továbbítását vagy másodlagosan az azokba – másolatok és jegyzetek készítésének a lehetőségével – történő korlátlan betekintési jogot;
- a személyzeti szabályzat 26. cikke követelményeinek megfelelő személyzeti aktája, és minden ehhez tartozó – akár elektronikus (mint a Sysper 2) – párhuzamos irat;
- a felperes értékelésére és előmenetelére vonatkozó eljárással és határozatokkal összefüggő, 2002. január 1-je óta készült valamennyi dokumentum;
- az OF/2002/0356. sz. eljáráshoz kapcsolódó OLAF-iratok;
- a 2005. március 7-i kérelméhez kapcsolódó eljárási iratok;

- a Bizottság Vizsgálati és Fegyelmi Hivatalának (IDOC) jelentése ebben az eljárásban, az ennek az alapjául szolgáló IDOC-iratok és az IDOC-nál előterjesztett valamennyi, panaszost érintő dokumentum;
- orvosi aktája, amelynek esetében a Bizottságnak az akta olvashatóságát is biztosítania kell;
- minden további, e keresethez kapcsolódó körülménnyel és/vagy egyedi eljárással, így az ombudsmanhoz és az európai adatvédelmi biztoshoz benyújtott panasszal kapcsolatos eljárással is összefüggő, a Bizottság birtokában lévő iratok, dokumentumok és levélváltások;
- a Közzolgálati Törvényszék rendelje el, hogy az Európai Bizottság fizessen a felperesnek megfelelő mértékű, legalább azonban 10 000 euró összegű kártérítést az előbb felsorolt kérelmeit elutasító határozatok miatt általa elszenvedett erkölcsi, nem vagyoni és egészséget ért sérelmével okozott kárért; ezen összeg után pedig a kereset benyújtásának időpontjától kezdve fizessen évente az Európai Központi Bank

által az érintett időszakra a fő refinanszírozási műveletekre vonatkozóan megállapított kamatlábat 2 %-kal meghaladó késedelmi kamatot;

- a Közzolgálati Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetének alátámasztására a felperes a gondoskodási kötelezettségnek és a gondos ügyintézés elvének a megsértésére, a hatáskörrel való visszaélés tilalmára, illetve a megtámadott határozatokban gyakorolt hibás mérlegelésre hivatkozik. Ezenkívül a határozatok sértik a személyzeti szabályzat 25. cikke (2) bekezdésének második mondatát, 26. cikkének (7) bekezdését és 26a. cikkét, továbbá sértik a felperesnek az EK 255. cikkből, az 1049/2001 rendeletből és a 45/2001 rendelettel kapcsolatos információs önrendelkezésre vonatkozó alapvető jogból származó jogait.